

doque pro omnibus habitantibus in eadem domo, ut hic; quandoque, Pro omnibus qui portant eadem insignia seu arma; quandoque pro omnibus descendentes ex eodem sanguine, ut tradit Bart. in l. *tu telas*, D. *capit. dimitt.*

(3) *Materfamilias*. Adde l. *mater autem familias*, D. *de adulter. et l. pronuntiatio*, §. *matrem*, D. *de verbor. signifi.*

(6) *Domesticos*. Habes hic, quod familiares et domestici idem sunt, et adde glossam notabilem §. *quæst. 3.* in *summa*, adde Gloss. et Bald. in cap. 1. *qualiter jurar. deb. vasa. domin. fidelit.* uxor etiam appellatur domestica, Glossa ubi supra, et vide l. *quicumque*, et ibi Joan. de Plat. C. *de re milit.* lib. 12. adde etiam Gloss. et Doct. in cap. *in litteris, de testib.*

(7) *Quel malo*. Adde l. *lex Cornelia*, in princ. D. *de injur.*

(8) *Seruidumbre*. Adde l. *qui cum major*, D. *de bonis libert.*

(9) *Acuso*. Vide in dict. l. *quod cum major*, et *Instit. de excuss. tutor. §. item propter item*, et vide per Bart. in l. 5. §. fin. D. *de adm. legat.* et per Alber. in authent. *si dicatur alias si testis*, C. *de testibus*, ubi de spoliante rebus, vel bona fama, et de aliis.

(10) *Assi desechar*. Ut in l. 22. tit. 16. 3. *Partit.* et quæ ibi dixi.

LEY VII.—Del interpretamiento de otras palabras dudosas.

Hostis (1) en latin, tanto quiere dezir en romance, como enemigo conocido del Rey, o del Reyno. E Tributum (2) tanto quiere dezir, como pecho que se coge en la tierra, tomando a cada uno poca quantia de dineros. E este tributo atal era establecido antiguamente en algunas tierras, para dar soldada a los Caualleros (a), que auian de guerrear con los enemigos, e amparar la tierra. E por esta palabra, Armas (5), non tan solamente se entienden los escudos, e las lorigas, e las lanças, e las espadas, e todas las otras armas con que los omes lidian, mas aun los palos, e las piedras. Otrosi dezimos, que Metus (4) en latin tanto quiere dezir en romance, como miedo de muerte, o de tormento de cuerpo (b), o de perdimiento de miembro (c), o de perder libertad, o las cartas, por que la podria amparar, o de rescibir desonrra por que fincaria enfamado: e de tal miedo como este, o de otro semejante, fablan las leyes (3) deste nuestro libro, quando dizen, que pleyto, o postura, que ome faze por miedo, non deue valer. Ca por tal miedo, non tan solamente se mueuen a prometer, o fazer algunas cosas, los omes que son flacos, mas aun los fuertes. Mas en otro miedo que non fuesse de tal natura, a que dizen vano (6), non escusaria al que se obligasse por el. Otrosi dezimos, que Maestros, son llamados aquellos, a quien señaladamente pertenesce la guarda, e la femencia de las cosas, sobre que son puestos: e son dichos Maestros (7), porque muestran los saberes, o cabdillan Caualleria.

(a) Militares.

(b) Véase nuestra nota al proemio del tit. 30 de esta Partida.

(c) Repetimos la nota 2.ª a la ley precedente.

LEY VII.—*Hostis*. Est Regis, aut regni inimicus. *Tributum* est exactio certarum pecuniarum, quæ antiquitus ad militum stipendia dabantur. *Armorum* appellatione non solum loricas intelligit, seu scuta, et lanceas, et enses, sed etiam palos, et lapides. Item *metus* est mortis, aut cruciatus corporis, vel amissionis liberatis, vel litteræ manumissionis, vel receptionis injuriæ, qua infamatus maneret. *Metus* autem vanus non excusat. Item *magistri* dicuntur illi, ad quos pertinet custodia et diligentia rerum quibus præponuntur, aut docens scientiam, vel militiæ ducatum exercens. Hoc dicit.

(1) *Hostis*. Adde l. *hostes*, et l. *quos nos*, D. *de verbor. signifi.* et l. *hostes*, D. *de captiv.*

(2) *Tributum*. Adde l. *ager*, §. 1. D. eod. ubi habetur in glossa, quod rustici antiquitus modicum æs solvebant: hodie, prohi dolor! exclamat Baldus in l. *ex hoc jure*, in fine, D. *de just. et jur.* pellem populorum excoriant, ex vis præcarium dimittunt spiritum: et vide quod habetur Michæ cap. 3.

(3) *Armas*. Concordat cum l. *armorum appellatione*, D. eod. et facit ad statutum prohibens portari arma, ut intelligatur tam de offendibilibus, quam de defendibilibus, secundum Alber. post Oldrad. ibi.

(4) *Metus*. Concordat cum l. *metum*, cum ll. sequentibus. D. *quod met. caus.* et in cap. *interpositas, de transaction.* ubi Gloss. et Doctores, signanter Paul. de Cast.

(5) *Las leyes*. Vide in l. 56. tit. 3. et l. 28. tit. 11. et in aliis supra, 3. *Partit.*

(6) *Vano*. Adde l. *vani timoris*, D. *de regul. jur.*

(7) *Maestros*. Adde l. *cui percipua*, D. eod. magister debet docere in alto, vide Gloss. in cap. *plerumque*, 2. quæst. 7. et sine magistro non est ingredienda via, quam quis non est ingressus, cap. *si clericatus*, 16. quæst. 1. et talis debet esse magister, cujus comparatione discipuli paleæ dicantur, Gloss. in cap. *illud*, 8. quæst. 1. et non debet audiri magister, nisi qui bene scit, Gloss. in cap. *cum beatissimus*, 24. quæst. 1. et contra novitios magistros, qui primo fervent, postea deficiunt, vide Gloss. in cap. *Novatianus*, 7. quæst. 1. et in cap. *sic vive*, 16. quæst. 1. et ibi, quod potius sunt audiendi seniores magistri: et adde cap. *officii, de elect.* et ibi Abb. et majorem potestatem habet magister in discipulum, quam pater in filium, vide Gloss. in cap. 1. 23. quæst. 3. et magister debet perhibere testimonium de vita discipuli, vide in cap. 1. 12. quæst. 1.

LEY VIII.—Del declaramiento de otras palabras.

Puerto (1) es dicho, lugar encerrado de montañas, o en la ribera del mar, do se cargan, o descargan las naos, o los otros nauios. Otro tal seria todo lugar, do la naue pudiesse ynuernar estando sobre ancoras; mas los otros lugares, do pueden ancorar, e non se podrían defender de gran tormenta, son dichos Playa, o Pielagos: e en España, en semejança desto, llaman Puertos (2) a los estrechos, e fuertes lugares de las tierras, que son en las grandes montañas. Otrosi dezimos, que Ager (5) en latin, tanto quiere dezir en romance, como campo para sembrar, en que non ha casa, nin otro edificio. Fuera ende alguna cabaña, o choça, para coger los frutos. E Silua (4) es dicha propiamente, el lugar do los omes suelen cortar la madera para sus casas, e leña para quemar. E prados (5) son, aquellos lugares de que los omes sacan fruto, segando el feno, o la yerua. E Pascua (6) llaman en latin, a la defesa, e estremo, do pacen, e se gobiernan los ganados. E Noualios (7) otrosi tanto quiere dezir, como montaña, o xara que es rompida de nueuo para meterla a laur. Otrosi dezimos, que por esta palabra Vestimento (8), se entienden todos los paños de vestir, quier sean de varon, o de muger; que los vistan cada dia, o en tiempo de solaz. Otrosi, Herencia es (9), la heredad, e los bienes, e los derechos de algund finado; sacando ende las debdas que deuia, e las cosas que y fallaren agenas. Otrosi dezimos, que los fijos que nascen muertos (10), que son assi como non nascidos, nin criados; e por esso non se quebranta por ellos el testamento que el padre, o la madre ouïessen fecho. E otrosi dezimos, que los que nascen en figura de bestia (11), o contra la vsada costumbre (12) de la natura, que son como fantasmas, que son dichos, Fijos. E destas razones fablamos complidamente en el titulo (13) que fabla del estado de los

omes, que es puesto en la quarta Partida deste nuestro libro.

LEY VIII.—*Portus* est locus in littore maris, montaneis clausus vel ibi securè possunt hyeme naves stare anchoratæ: alia autem littora ejus vocantur *playa*, si non possunt ibi cum anchoris stare: et ad similitudinem portus in Hispania, loca aspera et stricta montium supremorum, portus nuncupantur. Item *ager* est terra sine edificio ad seminandum. etiam ibi casella, vel cabana ad fructus colligendos. Item *silva* dicitur, ubi consueverunt ligna pro domibus, vel igne frangi. *Pratum* dicitur, ex quo fenum, vel herba colligitur. *Pascua* dicuntur defessæ, seu saltus pro pecoribus pascendis. Item *novale* est terra noviter rupta causa culturæ. Item *vestimenti* appellatione, tam muliebri quam virile continetur. Item *hereditas* est successio in universum jus defuncti debitum, et alienis bonis deductis. *Filiorum* nomine non continentur qui mortui nascuntur, aut monstruosi sicut in bestia figura. Hoc dicit.

(1) *Puerto*. Concordat cum l. *portus*, D. eod. et vide l. 6. tit. 28. *Part. 3.* et quæ ibi dixi.

(2) *Llaman puertos*. Nota hoc.

(3) *Ager*. Adde l. *ager*, D. eod. inde agricultura, quia omnium rerum ex quibus aliquid acquiritur nihil melius, nihil dulcius, nihil tutius, secundum Tullium lib. 1. *de officiis*, et Gloss. in rubrica, C. *de agricol. et censit. lib. 11.*

(4) *Silua*. Adde l. *silua cædua*, D. eod.

(5) *Prados*. Adde l. *pratum*, D. eod.

(6) *Pascua*. Adde l. *silva*, §. fin. D. eod. et l. *Sejæ*, §. *Tyrannæ*, D. *de fundo instruct.*

(7) *Noualios*. Adde l. *silua cædua*, §. *novalis*, D. eod. et cap. *quid per novale, de verb. signifi.*

(8) *Vestimento*. Adde l. *vestis appellatione*, et l. *instratum*, D. eod. et an in legato vestium veniant monilia auri, et argenti? Vide Bald. in l. *cum te*, C. *de donat. ante nupt.* et an zona, qua quis cingitur? Vide Bart. in l. *Divus*, D. *de bon. damnat.* et vide per Felin. in *proem. Decretal.* col. 4. ubi et vide, quæ sit largior appellatio pannorum, vel vestium: et quid comprehendatur appellatione pannorum lini, et laneæ, vide Bart. in l. *vestimentum*, D. *de auro, et argent. legat.* et quid de ornamentis, vestibus annexis, vide Bart. in l. *cum aurum*, vers. *plane*. D. *de auro et argent. legat.* et l. *vestis*, eod. tit. et si testator præcipiat hæredi, ut vestiat uxorem suam, an intelligatur semel, vel toto tempore viduæ? Vide per Bald. in l. 1. C. *de fideicom.* et ibi, quod si quis vult vestes novas, debet resignare veteres.

(9) *Herencia*. Adde l. *nihil est aliud*, D. eod. et declarat Bart. in rubr. C. *de acquir. hæred.*

(10) *Muertos*. Adde l. *qui mortui*, et l. *quæret aliquis*, D. eod.

(11) *En figura de bestia*. Adde l. *non sunt liberi*, D. *de statu homin.*

(12) *Vsada costumbre*. Adde l. *septimo mense*, D. *de statu homin.*

(13) *En el tit. 23. l. penult. et final.*

LEY IX.—De otra interpretacion de otras palabras dudosas.

A buena fe, decimos; que compra, o gana el ome la cosa, quando creya (1) que el que gela da, o gela vende, auia derecho, o poderio de lo fazer; e mala fe (2), aquel que compro la cosa agena, sabiendo que non es suya de quien la ouo, nin auia poder de la enagenar. Esso mesmo es del heredero (3), que gana por testamento, o por otra razon, herencia de otro. E aquellas cosas, dezimos, que son de nuestros bienes, e que a nos pertenescen (4), en que nos auemos señorío, o que las tenemos a buena fe (5), por alguna derecha razon. Otrosi dezimos, que quando alguno dexa parte a otro en alguna cosa, quier en testamento, o de otra guisa, que por esta palabra se entiende, que deue auer la mitad (6) de aquella cosa, sobre que lo nombro. Fuera ende, si aquel que lo nombrasse, señalasse que ouiesse mas, o menos. Ca estonce, auria tanta parte en aquella cosa, como le fuesse señalado.

T. IV.

LEY IX.—Bona fide recipit, qui alii succedit, vel sibi rem tradentem credit tradendi habere potestatem; malam autem fidem, qui hujus contrarium scit. Item de bonis nostris sunt res, in quibus dominium habemus, aut quæ bona fide tenemus aliqua justa ratione. Item partis appellatione dimidia continetur, nisi nominans minus, aut plus dimidia designasset. Hoc dicit.

(1) *Quando creya*. Adde l. *bonæ fidei emptor*, D. eod. et in dubio præsumitur ita credere, ut tradidit ibi Glossa: sed an ubi deficit titulus, præsumatur bona fides? Vide Bald. in l. pen. C. *de præss. long. tempor.* col. 3. ubi dicit post Cynum, quod excluditur præsumptio bonæ fidei, quando possidet sine titulo, nisi possideat longissimo tempore, ut in l. *si quis emptiois*, §. fin. *de præscript. 30. vel 40. annorum*, vel si non appareat rem ad alium pertinere; quia nullum dominium præsumitur, vacans, nisi jus resistat possidenti, vide ibi per eum, et vide quæ dixi in l. 18. tit. 29. *Partit. 3.* et cujus bona fides inspicitur, quando contractus fuit celebratus per procuratorem, vel suppositum potestatis nostræ, an contrahentis, vel domini, vide per Bald. et Angel. in dict. l. penult. et per Joan. Franc. Bald. in tract. *præscript. fol. 22. col. 3. vers. 18. quæro.*

(2) *Mala fe*. Adde l. 10. et 11. tit. 29. *Part. 3.* et quæ ibi, et in l. 18. dixi.

(3) *Del heredero*. Hæres est successor vitiorum, et culpæ defuncti, l. *cum hæres*, D. *de divers. et tempor. præsc.* vide per Gloss. in l. *nihil*, C. *de usucap. pro hæred.*

(4) *Pertenescen*. Adde l. *verbum illud pertinere*, D. eod. est enim istud verbum generale, ut tradit Baldus in l. 1. in princ. D. *de statu homin.* vide per Innoc. in cap. *constitut. de religio. domib.* et in cap. *inter dilectos, de fide instrum.*

(5) *A buena fe*. Adde dict. l. *verbum illud pertinere*, et cap. *querelam*, et ibi Glossa antepenult. *de elect.* et ibi notat Anton. et Alex. consil. 98. *visis his quæ eleganter*, col. 1.

(6) *La mitad*. Adde l. *nomen filiorum*, §. *partitionis*, D. eod. et l. fin. §. *Lucius*, D. *de legat. 2.* et appellatione particulæ quarta datur intelligi, l. 2. et ibi Gloss. C. *quando; et quibus quarta pars*, lib. 10. quod est notandum, secundum Alberic. in dict. §. *portionis*, et vide Joan. de Plat. in dict. l. 2. et adde optimum textum in l. *ubi purè*, §. 1. D. *ad Trebell.* et si non appareat de divisione confinium inter duas Civitates, quælibet præsumitur habere à suo latere usque ad punctum indivisibilem, quod est in medio, secundum Bart. quia ubi non appareat cuota sit portio, media præsumitur, ut in dict. §. *partitionis*, Bald. in rubric. D. *de rerum divis.* col. 8. et adde quod notat Bald. in l. *mater*, col. 3. C. *de rei vendic.* de marito, et uxore vendentibus, et contentibus participasse pretium, et Joan. de Imol. in l. *cum vir*, D. *de usucap.* col. 7. Alexand. cons. 38. vol. 2. et si adjungitur verbum aliqua, tunc non intelligitur pro dimidia, sed sufficit minus dimidia, ut in §. *cum autem*, et ibi Bald. *de controu. investit.* glossa notabilis in Clement. 1. in verbo *aliqua*, et in verbo *earum parte, de foro compet.* et adde in materia, quod notat Bald. in cap. 1. in princ. *de alienat. feudi*, col. 1. et Angel. in §. *hereditas; Institut. de hæred. instit.* Abb. in cap. *pastoralis*, in fin. princ. *de offic. delegat.* Bart. in l. *si ita scriptum*, in princ. D. *de bon. poss. secundum tabul.*

LEY X.—Del declaramiento de otras palabras dudosas.

Enagenar, es vna palabra que pusimos en muchas leyes deste nuestro libro, e vsamos poner en los preuilejos de nuestras donaciones (a). E porende queremos aqui demostrar, que quiere dezir; e dezimos (1), que aquel a quien es defendido de non enagenar la cosa, que la non puede vender, nin camiar, nin empeñar, nin puede poner seruidumbre en ella, nin darla a censo a ninguna de aquellas personas a quien es defendido de la enagenar. Otrosi dezimos, que Propriedad (2) es el señorío de la cosa, e Possession, es la tenencia della: pero a las vegadas, la vna destas palabras se toma por la otra; esto seria como si alguno dixesse en su testamento: Mando a fulano todas las mis possessiones (3) que he en tal lugar: ca entendiessse por tal manda, que

non tan solamente de la tenencia, mas aun el señorio dellas. E aun dezimos, que esta palabra Restituere (4), que quiere tanto dezir como entregar, comprehende en si muchas razones. Ca, quando fuere puesta en carta de algun Señor, que diga que da su gracia a alguno, o que le perdona, o le restituye (5) lo suyo todo, se entiende que deve cobrar todo lo que le auian tomado; e aun la fama, e la honrra, que ante auia. Otrosi dezimos, que quando el Judgador manda a alguna de las partes, dar, o restituir alguna cosa, que tal restitucion como esta deve ser fecha libremente (6), e sin entredicho ninguno; e non deve aquel a quien lo mando, tornar la cosa empeorada (7), nin corrompida, nin mudada del estado en que ante estaua. Otrosi dezimos, que cosa mueble (8), es la que ome puede leuar de vn lugar a otro, o se mueue ella por si mesma. Mercas (9) otrosi, tanto quiere dezir, como mercaderia de cosas muebles. Otrosi dezimos, que Cautio (10) en latin, tanto quiere dezir, como seguramiento que el debdor ha de fazer al señor del debdo, dandole fiadores valiosos, o peños. E Creditor (11) en latin es llamado aquel, que ha de rescibir debdo, o otra cosa, por alguna otra derecha razon. E Debitor (12), es aquel que es tenuto de dar, o de pagar debda, o otra cosa, e que non se puede amparar por ley, nin por otra defension alguna. E Fiador, es aquel que se obliga de pagar cosa, o debda por otro, fiandose en el aquel que lo rescibe. Otrosi dezimos, que las despensas (13) que los omes fazen por amor de las cosas ajenas, pueden ser de muchas guisas. Ca tales y ha dellas que son llamadas necesarias; que si assi non se fiziessen, se empeoraria la cosa, o se perderia del todo. E tales y a, que dizen vtilis; que tanto quiere dezir, como provechosas: e estas son llamadas assi, porque se mejora la renta de la cosa, en que son fechas, por ellas; assi como si alguno fuesse tenedor de campo de otro, e pusiesse y arboles, o viñas; o si era otra heredad, e fiziessse y forno, o lagar, o horreo. Otras despensas y ha, que son dichas voluntarias, que quiere tanto dezir como deleytosas, o que non crecen porende los frutos, nin la renta de la cosa en que son fechas. E esto seria, quando alguno pintasse la casa, o fiziessse y vergel, o albuhera, o otras cosas semejantes destas, que fuessen a deleyte: e quales destas despensas se pueden cobrar, o non, quando fuessen fechas en cosa agena, mostramoslo (14) en las leyes deste libro, que fablan en esta razon.

(a) Véase nuestra nota 2.^a á la L. 4, tit. 15, P. 2.

LEX X.—Si lex, aut Principis privilegium prohibet alienationem, non potest res vendi, permutari, pignori, vel ad censum dari, nec servitus in illa imponi potest. *Proprietas* est dominium rei: *possessio* ejus detentio: quandoque tamen unum per alio ponitur, quia si lego omnes possessiones meas, proprietates debetur legatario. *Restituere* est idem, quod tradere, et comprehendit plurima; nam si ponitur indulgentia criminosis, tunc restitutio Principis omnia criminosa, et etiam famam restituit: et cum iudex aliquid restituere mandat, liberè debet restitui sine contradictione, et non debet restitui res corrupta, deteriorata, vel de statu suo mutata. *Mobilia* sunt quae moveri possunt de loco ad locum, aut se movent. Et *merces* dicuntur venalia rerum mobilium. Et *cautionis* datio intelligitur cum fidejussore, vel pignore. *Creditor* est cui res debetur ex iuxta causa. *Debitor*, à quo invito debitum exigi potest. *Fidejussor* dicitur qui

pro alio de solvendo fidejubeat. *Expensa* sunt in triplici differentia. *Necessariae* dicuntur sine quibus res deterioraretur, aut destrueretur. *Utiles*, quibus res melioratur augmento, aut reditu. *Voluntariae*, quibus res pulchrior efficitur, sed ejus reditus non augmentantur. Hoc dicit.

(1) *Dezimos*. Adde l. fin. C. de rebus alien. non alien. et l. alienationis verbum, D. eod. cap. nulli, de rebus eccles. non alienam. vide per Bald. in l. si quis, §. ceterum, in 2. lectura, C. de secundis nuptiis, per Joan. de Plat. in l. quemadmodum, C. de agricol. et censit. lib. 11. vide l. alienatum, in princ. D. eod.

(2) *Propriedad*. Adde l. interdum, cum golssa ibi, D. eod. et quae dixi in l. 27. tit. 2. Partit. 3.

(3) *Possessiones*. Adde dict. l. interdum, et istud verbum est equivocum, et sumitur multipliciter, vide per Alex. consil. 93. vol. 3. vide Bart. in l. uzorem, §. legaverat, D. de legat. 3. Alexand. in l. 1. in princ. col. 7. D. de acquir. poss.

(4) *Restituere*. Adde l. Princeps, cum l. seq. D. eod.

(5) *Restituye*. Adde l. 2. tit. suprà proximo.

(6) *Libremente*. Adde l. qui restituere, D. de rei vendic.

(7) *Empeorada*. Adde l. restituere, D. eod. et C. de exhib. l. exhibitiois.

(8) *Mueble*. Adde l. moventium, D. eod.

(9) *Mercas*. Adde l. mercis appellatio, et l. mercis appellatione, D. eod. ubique quòd emptor servorum non dicitur emptor mercium.

(10) *Cautio*. Ista lex vult, quòd qui tenetur cavere, debeat cavere sub fidejussore vel pignore, adde l. si mandato Titii, §. fin. D. mandat. l. 1. §. caveri, D. de collat. bon. in contrarium videtur expressè l. sancimus, C. de verb. signif. ubi tantum de nuda cautione intelligitur, ubi Albericus concludit, quòd verbum cautionis simpliciter prolatum, sui natura continet cautionem sine fidejussoribus, nisi natura contractus, suspicio personae, vel alia adjectio, puta idonee, recte, plene, sufficienter, vel similia, aliud inducant: potest dici, quòd ista l. intelligatur, quando verbum cautionis profertur à lege, et l. fin. C. de verb. signif. quando profertur ab homine, ut in l. in omnibus, D. de judic. l. praeiorae, D. de praeior. stipulat. et tenet Bart. in l. divortio, §. interdum, D. solut. matrim. Petr. et Cyn. in dict. l. fin. An autem sufficiat cavere cum hypotheca bonorum? Glossa vult, quòd sic, in dict. l. si mandato Titii, §. fin. et videtur casus in l. quicumque, C. de omni agro desert. lib. 11. tradit Oldrald. consil. 68. quòd procedit quando obligatio hypothecarum est idonea, ut probari videtur in dict. §. fin. tradit Oldrald. ubi suprà. Albericus etiam in dict. l. fin. et Salicet. in dict. §. fin. et adde in ista materia, quae notat Bartol. in l. 1. in fin. D. de praeior. stipul. praeioris, la 5. et in l. fin. eod. tit. Bald. in dict. l. fin. per Jason. in l. 5. col. 3. D. de verb. oblig. Baldus notabiliter in l. exccutorem, col. 5. C. de exec. rei judic. Baldus novell. in tract. de dote, charta 44. col. 1. Specul. tit. de empt. et vend. §. 1. col. 5.

(11) *Creditor*. Adde l. creditores, et l. creditorum, D. eod. cum l. seq.

(12) *Debitor*. Adde l. debitor intelligitur, D. eod. et vide Bart. in l. fidejussor. obligari, §. 1. de fidejussor.

(13) *Despensas*. Concordat D. de verbor. signific. l. impensae.

(14) *Mostramoslo*. Vide in l. 43. tit. 28. Partit. 5. et in l. fin. tit. 11. Partit. 4.

LEY XI. De la interpretacion de otras palabras dubdosas.

Dolus en latin tanto quiere dezir en romance, como engaño: e deste fablamos en su titulo (1) complidamente. E Lata culpa (2) tanto quiere dezir, como grande, e manifesta culpa, assi como si algun ome non entendiesse todo lo que los otros omes entendiesen, o la mayor partida dellos. E tal culpa como esta es como necesidad, que es semejança de engaño (3). E esto seria, como si algund ome tuviesse en guarda alguna cosa de otro, e la dexasse en la carrera, de noche, o a la puerta de su casa, non cuydando que la tomara otro ome. Ca, si se perdiessse, seria porende en grand culpa, de que non se podria excusar. Esso mesmo seria, quando alguno cuydasse fazer contra el mandamiento del señor

LEY XII.—De las cosas dubdosas que acaescen en razon del nacimiento de los niños, e de la muerte de los omes (a).

Nacen a las vegadas dos criaturas de vna vez del vientre de alguna muger, e conteece que es dubda, qual dellas nasce primero: e dezimos (1), que si el vno es varon, e el otro fembra, que deveamos entender, que el varon salio primero (2), pues que non se puede averiguar el contrario. E si fueren amos varones, e non puede ser sabido qual dellos nascio primeramente; estonce ambos deuen aver (3) aquella honrra, e el heredamiento, que auria el que ante nasciesse, a quien dizen en latin Primogenito. Otrosi dezimos, que muriendo el marido, e la muger (4) en alguna naue que se quebranta en la mar, o en torre, o en casa, que se encendiesse fuego, o que se cayesse a so ora, entendemos, que la muger, porque es flaca naturalmente, moriria primero que el varon: e tiene pro saber esto, por razon de las donaciones que el marido, e la muger, fazen el vno al otro en su vida; e por las posturas, e los pleytos, que ponen entre si, en razon de las dotes, e de las arras. Ca, por la muerte del que primero muere, gana a las vezes el otro; assi como diximos en las leyes (5) que fablan en esta razon. E aun dezimos (6), que si el padre, e el hijo que fuesse mayor de catorze años (7), muriessen en alguna lid, o en la mar por el quebrantamiento del navio, o en alguna otra manera semejante: que si se non pudiere saber qual dellos murio primero, que es de entender, que el padre murio primeramente. Esso mismo dezimos, de la madre, que muriesse a so ora con su fijo, por alguna ocasion semejante destas, que les acacessie de consuno. Mas si el fijo fuesse menor de edad de catorze años, deve ome sospechar que murio primero, por la flaqueza que es en el, porque es niño: esto tiene pro a saber, quando fuesse contienda entre los parientes, en razon de los bienes, quales dellos los deuen aver, o heredar.

(a) L. 43 de Toro.—L. 2, tit. 5, lib. 10 de la N. R.

LEX XII.—Si duo ex uno partu nascuntur, nec appareat quis prius, et quis posterius natus est, praesumitur prius masculus, quam foemina nasci; et si ambo masculi sunt, ambo sibi dividunt honorem ex primogenitura proveniente. Item si vir et uxor simul perierunt, nec appareret quis prius, praesumitur mulier, quia naturaliter debitor praesumitur prius decedere; quod prodest ad ea, quod unus per alterius mortem erat lucraturus: idem de patre, et filia impubere, quia filius praesumitur prius decessisse, secus si pubes erat; quod prodest ad successionem. Hoc dicit.

(1) *Dezimos*. Concordat cum l. si fuerit, in fine. D. de reb. dub. et adde l. qui duos, §. si maritus, D. eod.

(2) *El varon salio primero*. Et sic lex in primogenitura potius favet masculo, quam foeminae; ex quo nota, dispositiones exclusivas foeminarum in favorem masculorum esse favoribiles, et non odiosas, lege favente sexui virili, ut potentiori, et nobiliori: neque obstat, quod adduxi in l. 2. tit. 15. Part. 6. quòd dispositio excludens foeminas propter masculos, dicatur odiosa, argumento l. maximum vitium, C. de liber. praeior. quia illud, ubi excluditur foemina, cui à disponente debetur legitima, ut sunt filiae, nam tunc dispositio illas excludens propter masculos dici solet odiosa, ut in dict. l. maximum vitium, cum ibi notatis. Ubi autem excluduntur statuto, aut dispositione aliae foeminae propter masculos, ab eo qui non debet eis legitimam, ut sunt foeminae ulterioris gradus, tunc tale statutum aut dispositio dicitur favorabilis, et non odiosa; non enim odium foeminarum consideravit disponens tunc, sed principale propositum suum, scilicet; ut conserventur hereditates in agnatis masculis, per quos

LEX XI.—Dolus est fraudulenta deceptio. *Lata culpa* est magna et manifesta culpa, ut ignorare quod omnes aut major pars hominum scit, ut si commodatum alterius in via vel ad januam sine custodia derelinquit, credens quòd non furabitur; et ista assimilatur dolo. *Levis* autem culpa est pigritia, aut negligentia. *Levissima* verò est non adhibere tantam diligentiam, quantum homo boni sensus adhiberet, si haberet. *Casus fortuitus* est, inopinatae rei eventus, ut domus ruina, incendium acceleratum, naufragium, vis inimicorum, aut aggressurae latronum. Hoc dicit.

(1) *En su titulo*. Ead. Partit. tit. 16.

(2) *Lata culpa*. Adde l. latae culpae, et l. magna negligentia, D. eod. et l. cedere diem, §. fin. eod. tit. et adde l. si procuratorem, §. dolo, D. mandat.

(3) *Semejança de engaño*. *Lata culpa*, an equiparetur dolo in maleficiis? Vide per Bartol. in l. 1. §. non autem, D. si quis test. lib. esse ejus. fuer. et in l. in lege, D. ad leg. Cornel. de siccar. et Joan. de Plat. in l. per equatores, C. de cens. et censitor. lib. 11. Angel. Aret. in tract. malefic. in parte scienter et dolose, et in parte qui iudex ad approbationem, et in parte quas si non solverit, la 2. col. penult. Bald. in l. quicumque, col. 3. quibus modis feud. amittit. et in §. injuria, col. 2. de pace jurament. firmand. et in l. data opera, col. 2. C. qui accus. non poss. Abb. in cap. 2. de constit. et dicit Bald. in l. 1. col. 2. C. de poena judic. qui male judic. quod culpa lata punitur ut dolus, quando punitur eadem lege: et de sententia lata per culpam latam, vide Bald. in l. venales, C. quando provoc. non est necesse: ut ubi requiritur dolus ex proposito, non sufficit culpa lata, vide per Alex. consil. 63. vol. 1. col. penult. in fin. cum principio sequentis. Item lata culpa est dimittere media nocte ostium apertum, Bald. in l. solum, col. 3. C. de testibus, ubi vide: et nota quòd culpa est, non explorare conditionem illius, cum quo quis contrahit, secundum Bart. in l. penult. D. de adulteriis.

(4) *Contra el mandamiento del señor sin pena*. Error juris est lata culpa, ut hic, et in l. liberorum, §. notatur, et ibi Glossa, D. de his qui notant. infam.

(5) *Levis*. Quae sit ista, dixi in l. 2. tit. 2. Partit. 5. et ista non est talis culpa, quam lex abhorreat, licet extraordinariè puniat, secundum Bald. in l. quae fortuitis, col. 7. C. de ping. action. et au teneatur delinquens per levem culpam, vide Ang. Aret. in tract. malefic. in parte scienter et dolose, et in parte incendiario, col. 2. et Bald. in §. injuria, col. 2. C. de pace juram. firmand. et levis culpa meretur maximam poenam, quando continet in se ingratitude, vide Bald. in l. 2. C. de libert. et eorum liber. et in rebus propriis levis culpa non punitur, l. etiam, §. licet, D. solut. matrimon. vide Bald. in authentic. contra rogatus, C. ad Trebell.

(6) *Levissima*. Adde ad ea quae dixi in l. 2. tit. 2. Partit. 5. et quando appellatio culpae profertur à lege, intelligitur de levi vel majori, non de levissima, Bald. in authent. quod locum, col. 2. C. de collat. quod bene nota.

(7) *Casus fortuitus*. Vide hoc etiam in l. 5. tit. 2. Part. 5. et quae ibi dixi.

(8) *De los Empréstidos*. Vide in l. 2. et 5.

(9) *De los Condesijos*. Vide in l. 3. et 4.